

Dla powyższego tekstu współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) wynosi 24,06. Średnia liczba słów w zdaniu wynosi 42,50; procent słów „trudnych” tj. składających się z 4 lub więcej sylab – 17,65%; wystąpiło 7 wyrazów 4-sylabowych oraz 10 wyrazów 5-sylabowych.

Uznano 15 słów za trudne w odbiorze: *ustanowionych, ustanowionych, terminowej, pogorszenie, finansowej, kredytobiorcy, ustanowienia, dodatkowego, zabezpieczenia, technicznego, zabezpieczenia, kredytobiorcy, kredytobiorca, zabezpieczenia, wykonania.*

#### Przykład nr 8

*Umowa o kredyt hipoteczny numer KH/0829/08/2007 z dnia 23.10.2007r.*

#### §10 ust. 2

*„Bank ma prawo objąć bankowym tytułem egzekucyjnym obok wierzytelności kapitałowych wynikających z udzielonego kredytu, także odsetki i koszty związane z realizacją Umowy oraz wszelkie koszty związane z windykacją należności Banku z tytułu powyższej umowy do dnia zapłaty całego roszczenia objętego bankowym tytułem egzekucyjnym wraz z kosztami zastępstwa prawnego.”*

Dla powyższego tekstu współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) wynosi 21,70. Średnia liczba słów w zdaniu wynosi 48; procent słów „trudnych” tj. składających się z 4 lub więcej sylab – 6,25%; wystąpił 1 wyraz 4-sylabowy oraz 2 wyrazy 5-sylabowe.

Uznano 2 słowa za trudne w odbiorze: *egzekucyjnym, udzielonego.*

Na tym badania zakończono.

## OPINIA

Na podstawie analizy lingwistycznej - kryminalistycznej przedłożonego do badań materiału dowodowego stwierdza się, iż:

przedłożona *Umowa kredytowa MILLENNIUM BANK S.A.* wraz z wskazanymi załącznikami, będąca w obrocie prawnym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, nie jest sporządzona językiem prostym i zrozumiałym (nieskomplikowanym), dezinformuje i wprowadza w błąd kredytobiorców, wprowadza wariantowość wnioskowania (wieloznaczność), nie informuje kredytobiorców o możliwych zagrożeniach związanych z udzielaniem kredytu hipotecznego, zwanego hipotecznym kredytem walutowym poprzez następujące czynniki:

- brak empatii komunikacyjnej nadawcy polegający na braku przyjęcia perspektywy czytelnika i dostosowaniu do postaw, oczekiwań, światopoglądu i

zakresu wiedzy czytelnika, przejawiający się poprzez użycie niezrozumiałych terminów, stosowanie sposobu wyjaśniania znaczeń *Ignotum per ignotum*, użycie strony biernej, użycie konstrukcji analitycznych

- **brak spójności podejmowanych decyzji użycia języka** polegający na wyborze niewłaściwych środków językowych, przejawiający się poprzez dwuznaczności wyrazów i wyrażeń, niepełne informacje skierowane do odbiorcy, użycie skrótów myślowych, użycie redundantnej warstwy leksykalnej, przedstawianie zmienionej kolejności zdarzeń w układzie liniowym, brak stwierdzeń o zrozumieniu przez Kredytobiorcę informacji
- **brak poprawności językowej** polegający na użyciu błędów językowych
- **brak czytelności tekstu** polegający na stosowaniu, w większości zapisów, zdań długich i wyrazów wielosylabowych - cecha mierzalna poprzez obliczenie tzw. stopnia mglistości tekstu - współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) aż do 33,88.

**INSTYTUT EKSPERTYZ KRYMINALISTYCZNYCH  
ANALITYKS Sp. z o.o.**

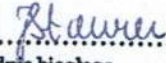
60-780 Poznań, ul. Grunwaldzka 6  
tel./fax 61-8291010, tel. 694 497070  
NIP: 7811881937, Regon 302290760

Instytut Ekspertyz Kryminalistycznych

**Katarzyna Pilarzka-Zabińska**  
  
Dyrektor Zarządzający

.....  
aprobant  
(zatwierdzający formalnie)

Prof. zw. dr hab. Jadwiga Stawicka  
Ekspert w dziedzinie lingwistyki i komunikacji

29.12.2017   
.....  
data i podpis biegłego  
(odpowiedzialny merytorycznie)

**Zakład  
Lingwistyki i Psychologii**